



IS-HS2A.1

OPERATING MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

i.safe MOBILE

This Operating Manual complies with these standards:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

IS-HS2A.1

Document No. X187MM10REV00

Version: 2023-05-26

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343 60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

(c) 2023 i.safe MOBILE GmbH

Template: TEMPMM01REV10

» CONTENTS

English.....	4
Deutsch.....	12
Česky	22
Dansk.....	32
Español.....	40
Suomi.....	50
Français.....	58
Magyar	68
Italiano	76
Nederlands	84
Norsk	94
Polski	102
Português (EU).....	112
Português (BR).....	120
Русский.....	130
Svenska.....	140
Hrvatski.....	148
Slovenská.....	156
Српски	166
Korean.....	176
Japanese.....	184
Chinese.....	192
Arabic	200

ENGLISH

» READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS

PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS-HS2A.1**. This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

- » Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the “Safety” section and the warnings highlighted with the warning symbol. 
- » Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** category „Accessories“.
- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.

» INTENDED USE

The **IS-HS2A.1** Headset in combination with an approved **i.safe MOBILE GmbH** device is a communication device for industrial use in explosion hazardous areas of Zone 1/21 and 2/22, in accordance with Directives 2014/34/EU, 1999/92/EC and the IECEx system, among others.

The **IS-HS2A.1** Headset is approved as an accessory. The Ex marking can be found in the EU declaration of conformity of the corresponding device. Compatible devices can be found at **www.isafe-mobile.com**

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS



- 1› PTT-KEY:** Using the PTT function, or answering a call, see section „Use“.
- 2› MICROPHONE**
- 3› EARPHONE:** Applicable on the left or right ear.
- 4› 16-PIN ISM CONNECTOR:** Connecting to the ISM interface of an approved **i.safe MOBILE GmbH** device, see section „Installation“.

› SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x Quick Start Manual Safety Instructions

» SAFETY

Read the "Safety" section of this Operating Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device.

USER

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood this Operating Manual may use this device.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

- » Only connect the Headset outside explosion hazardous areas to approved **i.safe MOBILE GmbH** devices.
- » Connect the 16-pin ISM connector of the Headset securely to the ISM interface of approved **i.safe MOBILE GmbH** devices.
- » Do not open the device.
- » Do not damage the device.
- » Do not modify the device structurally.
- » Do not expose the device to high temperatures.
- » Do not expose the device to aggressive acids or bases.

FURTHER SAFETY ADVICES

CAUTION

When using earphones or headsets at the maximum volume setting, you can damage your hearing.

- » First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
- » Gradually adjust the volume.



» INSTALLATION

DANGER

Improper use can result in death or severe injuries! Only connect the Headset outside explosion hazardous areas to approved **i.safe MOBILE GmbH** devices.

The **IS-HS2A.1** is compatible with all **i.safe MOBILE GmbH** devices that have a 16-pin ISM interface.



» Connect the 16-pin ISM connector (1) to the ISM interface of the approved **i.safe MOBILE GmbH** device.

» Hand-tighten the screw (2).

The installation is also described in the operating instructions of the approved **i.safe MOBILE GmbH** devices.

PTT APP

To use the PTT function a dedicated PTT application is necessary (third party).

» USE

» Wear the earphone on your left or right ear.

» Attach the PTT key to your clothing.

- » Press the PTT key to open a PTT channel.
- » Press and hold the PTT key to talk.
- » Release the PTT key to close the PTT channel.
- » Press the PTT key to answer or hang up an incoming phone call.

» POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item "FAQ".

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.

NOTICE

Incorrect repairs can cause damage to the device. Do not open the device or carry out any repairs yourself.

- » Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

- › Disconnect the Headset from all connected devices before cleaning.
- › Do not use chemical agents for cleaning.
- › Clean the device with a soft, moistened antistatic cloth.

› STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device. Store the device at a humidity of 10 % to 60 % at the following ambient temperatures:

- › Up to one month: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- › Up to 3 months: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- › Over 3 months: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

» RECYCLING

NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:



- » DO NOT throw away batteries with household waste.
- » Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.

You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE GmbH** service centre responsible for your country or region at www.isafe-mobile.com/en/support/service

» TRADEMARKS

i.safe MOBILE GmbH and the **i.safe MOBILE GmbH** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

» ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN

SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS-HS2A.1**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Sicherheit“ und die mit dem Warnsymbol hervorgehobenen Warnhinweise. 
- » Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben.
Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads** Kategorie „Zubehör“.
- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

› BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das **IS-HS2A.1** Headset in Verbindung mit einem zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Gerät ist ein Kommunikationsgerät für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/21 und 2/22 unter anderem nach den Richtlinien 2014/34/EU, 1999/92/EG und dem IECEx-System.

Das **IS-HS2A.1** Headset ist als Zubehör zugelassen. Die Ex-Kennzeichnung ist in der EU-Konformitätserklärung des entsprechenden Geräts zu finden. Kompatible Geräte finden Sie unter **www.isafe-mobile.com**

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

› GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN



- 1› PTT-TASTE:** Verwendung der PTT-Funktion, oder Annahme eines Anrufs, siehe Abschnitt „Benutzung“.
- 2› MIKROFON**
- 3› OHRHÖRER:** Anwendbar am linken oder rechten Ohr.
- 4› 16-PIN ISM-STECKER:** Anschluss an die ISM-Schnittstelle eines zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Geräts, siehe Abschnitt „Installation“.

› LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x Schnellstartanleitung Sicherheitsvorschriften

› SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts den Abschnitt „Sicherheit“ in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- › Schließen Sie das Headset nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche an zugelassene **i.safe MOBILE GmbH**-Geräte an.
- › Verbinden Sie den 16-pin ISM-Stecker des Headsets sicher mit der ISM-Schnittstelle des zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Geräts.
- › Öffnen Sie das Gerät nicht.
- › Beschädigen Sie das Gerät nicht.
- › Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- › Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- › Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

Bei der Verwendung von Kopfhörern oder Headsets, können Sie bei maximaler Lautstärkeeinstellung Ihr Gehör schädigen.



- » Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.
- » Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.

INSTALLATION

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Schließen Sie das Headset nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche an zugelassene **i.safe MOBILE GmbH**-Geräte an.

Das **IS-HS2A.1** ist mit allen **i.safe MOBILE GmbH** Geräten kompatibel, die eine 16-pin ISM-Schnittstelle besitzen.



» Verbinden Sie den 16-pin ISM-Stecker (1) mit der ISM-Schnittstelle des zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Geräts.

» Ziehen Sie die Schraube (2) handfest an.

Die Installation ist auch in den Bedienungsanleitungen der zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Geräte beschrieben.

PTT-APP

Zur Nutzung der PTT-Funktion ist eine spezielle PTT-Anwendung erforderlich (Drittanbieter).

» BENUTZUNG

» Legen Sie den Ohrhörer am linken oder rechten Ohr an.

» Befestigen Sie die PTT-Taste an Ihrer Kleidung.

» Drücken Sie die PTT-Taste, um einen PTT-Kanal zu öffnen.

» Halten Sie die PTT-Taste gedrückt, um zu sprechen.

» Lassen Sie die PTT-Taste los, um den PTT-Kanal zu schließen.

» Drücken Sie die PTT-Taste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen oder aufzulegen.

» MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter

www.isafe-mobile.com/de/support/service

unter dem Menüpunkt „FAQ“. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter

www.isafe-mobile.com/de/support/service

» WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

ACHTUNG

Durch falsche Reparaturen können Sie das Gerät beschädigen. Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

» Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

» VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/kontakt**

› REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

- › Trennen Sie das Headset vor der Reinigung von allen angeschlossenen Geräten.
- › Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- › Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.

› LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen. Lagern Sie das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 % bei folgenden Umgebungstemperaturen:

- › Bis zu einem Monat: -20 °C bis +45 °C (-4 °F bis +113 °F)
- › Bis zu 3 Monaten: -10 °C bis +35 °C (+14 °F bis +95 °F)
- › Über 3 Monate: -10 °C bis +25 °C (+14 °F bis +77 °F)

» WIEDERVERWERTUNG

ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:



- » Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- » Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Service-Center unter www.isafe-mobile.com/de/support/service

» MARKEN

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

» PŘEČTĚTE SI POKYNY A POROZUMĚJTE JIM

CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS-HS2A.1**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- » Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „Bezpečnost“ a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. 
- » Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategorie „Accessories“.
- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

» ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

IS-HS2A.1 v kombinaci se schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** je komunikační zařízení pro průmyslové použití v zónách s nebezpečím výbuchu 1/21 a 2/22, mimo jiné v souladu se směrnicemi 2014/34/EU, 1999/92/ES a systémem IECEx.

IS-HS2A.1 je náhlavní souprava schválená jako příslušenství. Značení související s nebezpečím výbuchu je uvedeno v EU prohlášení o shodě příslušného zařízení. Kompatibilní zařízení lze nalézt na **www.isafe-mobile.com**

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřípustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/service

› PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH



- 1› TLAČÍTKO PPT:** Použití funkce PPT nebo odpověď na volání je popsáno v části „Použití“.
- 2› MIKROFON**
- 3› SLUCHÁTKO:** Lze použít v levém nebo pravém uchu.
- 4› 16KOLÍKOVÝ KONEKTOR:** Připojení schváleného zařízení **i.safe MOBILE GmbH** k rozhraní ISM je popsáno v části „Instalace“.

› ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x Příručka pro rychlýstart Bezpečnostní pokyny

» BEZPEČNOST

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte část „Bezpečnost“. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

- » Připojení náhlavní soupravy ke schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** musí být provedeno mimo oblast s nebezpečím výbuchu.
- » Pevně připojte zástrčku náhlavní soupravy k rozhraní ISM schváleného zařízení **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Neotvírejte zařízení.
- » Nepoškozujte zařízení.
- » Neměňte strukturu zařízení.
- » Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- » Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.

DALŠÍ RADY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravy na nejvyšší možnou hlasitost, můžete si poškodit sluch.



- » Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.
- » Hlasitost postupně upravujte.

INSTALACE

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Připojení náhlavní soupravy ke schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** musí být provedeno mimo oblast s nebezpečím výbuchu.

IS-HS2A.1 je kompatibilní se všemi zařízeními **i.safe MOBILE GmbH**, která mají 16kolíkové rozhraní ISM.



» Připojte 16kolíkový konektor (1) k rozhraní ISM schváleného zařízení **i.safe MOBILE GmbH**.

» Rukou utáhněte šroub (2).

Instalace je také popsána v návodu k použití zařízení **i.safe MOBILE GmbH**.

APLIKACE PPT

Pro použití funkce PPT je nutná aplikace PPT (dodávka třetí strany).

» POUŽITÍ

» Nasadte sluchátko na své levé nebo pravé ucho.

» Připevněte tlačítko PPT na svůj oděv.

» Otevřete kanál PPT stisknutím tlačítka PPT.

» Při hovoru stiskněte a přidržte tlačítko PPT.

» Zavřete kanál PPT uvolněním tlačítka PPT.

» Stiskněte tlačítko PPT pro odpověď nebo ukončení příchozího hovoru.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „FAQ“. Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

POZNÁMKA

Nesprávné opravy může způsobit selhání zařízení. Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

» Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOOBCHODNÍ PARTNER

Maloobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

- › Před čištěním odpojte náhlavní soupravu od všech připojených zařízení.
- › Nečistěte chemickými prostředky.
- › Zařízení očistěte měkkým navlhčeným antistatickým hadříkem.

› SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení. Skladujte zařízení při vlhkosti 10 % až 60 % při následujících teplotách okolí:

- › Až jeden měsíc: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- › Až 3 měsíce: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- › Více než 3 měsíce: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

» RECYKLACE

POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:



- » Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- » Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE GmbH**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE GmbH** a logo **i.safe MOBILE GmbH** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANISH

» LÆS OG FORSTÅ VEJLEDNINGEN

BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS-HS2A.1**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

- » Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „Sikkerhed“ og de markerede advarsler med advarselssymbolet. 
- » Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategori „Accessories“.
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

» TILSIGTET BRUG

IS-HS2A.1 i kombination med en godkendt **i.safe MOBILE GmbH**-enhed er en kommunikationsenhed til industriel brug i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, i henhold til bl.a. direktiverne 2014/34/EU, 1999/92/EF og IECEx-systemet.

IS-HS2A.1-headsettet er godkendt som et stykke tilbehør. Ex-mærkningen kan findes i EU-overensstemmelseserklæringen for det tilsvarende udstyr. Kompatible enheder kan findes på **www.isafe-mobile.com**

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› OVERSIGHT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER



- 1› PTT-TAST:** Hvad angår brug af PTT-funktionen eller besvarelse af et opkald, se afsnittet „Brug“.
- 2› MIKROFON**
- 3› ØRETELEFON:** Kan bruges på venstre eller højre øre.
- 4› 16-PIN KONNEKTOR:** Tilslutning til ISM-interfacet på en godkendt **i.safe MOBILE GmbH**-enhed, se afsnittet „Installation“.

› LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x kvikstart-vejledning sikkerhedsinstruktioner

» SIKKERHED

Læs afsnittet „Sikkerhed“ i denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

BRUGER

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Tilslut kun headsettet uden for eksplosionsfarlige områder til godkendte enheder fra **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Tilslut Headsettets 16-pin ISM-stik sikkert til ISM-grænsefladen på godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enheder.
- » Undlad at åbne enheden.
- » Undlad at beskadige enheden.
- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.

YDERLIGERE SIKKERHEDSRÅD

FORSIGTIG

Ved brug af høretelefoner eller headset med maksimal lydstyrke kan du beskadige din hørelse.

- » Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.
- » Juster lydstyrken gradvist.



» INSTALLATION

⚠ FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!
Tilslut kun headsettet uden for eksplosionsfarlige områder til godkendte enheder fra **i.safe MOBILE GmbH**.

IS-HS2A.1 er kompatibel med alle **i.safe MOBILE GmbH**-enheder, der har en 16-polet ISM-grænseflade.



» Tilslut 16-pin konnektoren (1) til ISM-interfacet på den godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enhed.

» Stram skruen til med hånden (2).

Installationen er også beskrevet i betjeningsinstruktionerne til de godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enheder.

PTT-APP

For at kunne bruge PTT-funktionen er en dertil beregnet PTT-applikation nødvendig (tredjepart).

» BRUG

- » Bær øretelefonen på venstre eller højre øre.
- » Fastgør PTT-tasten til tøj.
- » Tryk på PTT-tasten for at åbne en PTT-kanal.
- » Tryk og hold PTT-tasten nede for at snakke.
- » Slip PTT-tasten for at lukke PTT-kanalen.
- » Tryk på PTT-tasten for at besvare eller afvise et indgående telefonopkald.

» MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „FAQ“.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH's** reparationservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

BEMÆRK

Forkert reparationer kan beskadige enheden. Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

- » Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på www.isafe-mobile.com/en/contact

» RENGØRING

BEMÆRK

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:

- » Frakobl headsettet fra alle tilsluttede enheder før rengøring.
- » Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
- » Rengør enheden med en blød, fugtig antistatisk klud.

» OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden. Opbevar enheden ved en fugtighedsgrad på 10 % til 60 % ved følgende omgivelsestemperaturer:

- » Op til én måned: -20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)
- » Op til 3 måneder: -10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- » Over 3 måneder: -10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

» GENANVENDELSE

BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:



- » UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- » Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» VAREMÆRKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

» LEA Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES

PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN

Este Manual de operación forma parte del dispositivo **IS-HS2A.1**. El Manual de operación proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

- » Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de operación detenidamente y preste especial atención al apartado «Seguridad» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. 
- » Asegúrese de tener acceso a este Manual de operación siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de operación actual en **www.isafe-mobile.com/es/soporte/descargas** categoría „Accesorios“.
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

» USO PREVISTO

El **IS-HS2A.1** en combinación con un dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** homologado es un dispositivo de comunicación para uso industrial en áreas potencialmente explosivas de las zonas 1/21 y 2/22, de conformidad con las Directivas 2014/34/UE, 1999/92/CE y el sistema IECEx, entre otros.

El auricular **IS-HS2A.1** está homologado como accesorio. El marcado Ex puede encontrarse en la declaración UE de conformidad del dispositivo correspondiente. Puede encontrar los dispositivos compatibles en **www.isafe-mobile.com**

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de operación. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía queda invalidada en caso de uso inadecuado.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/ FUNCIONES



- 1) BOTÓN PTT:** para usar la función PTT o responder a una llamada, vea la sección «Uso».
- 2) MICRÓFONO**
- 3) AUDÍFONO:** aplicable en el oído izquierdo o derecho.
- 4) CONECTOR DE 16 PINES:** conexión a la interfaz ISM de un dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** homologado, vea la sección «Instalación».

» ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Guía de inicio rápido Instrucciones de seguridad

» SEGURIDAD

Lea detenidamente el apartado «Seguridad» de este Manual de operación antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de operación.

NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

- » Conecte el auricular únicamente fuera de las zonas potencialmente explosivas a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados.
- » Conecte firmemente el conector ISM de 16 patillas del auricular a la interfaz ISM de los dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados.
- » No abra el dispositivo.
- » No dañe el dispositivo.
- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.

OTROS CONSEJOS DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

Si utiliza auriculares o audífonos al volumen máximo, puede dañar sus oídos.

- » Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.
- » Ajuste gradualmente el volumen.



» INSTALACIÓN

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. Conecte el auricular únicamente fuera de las zonas potencialmente explosivas a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados.

El **IS-HS2A.1** es compatible con todos los dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** que tengan una interfaz ISM de 16 pines.



» Conecte el conector de 16 pines (1) a la interfaz ISM del dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** homologado.

» Apriete el tornillo manualmente (2).

La instalación también se describe en el manual de instrucciones de los dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados.

APLICACIÓN PTT

Para usar la función PTT es necesaria una aplicación PTT especial (de terceros).

» USO

» Lleve el auricular en el oído izquierdo o derecho.

» Fije el botón PTT a su ropa.

» Pulse el botón PTT para abrir un canal PTT.

» Pulse y mantenga pulsado el botón PTT para hablar.

» Suelte el botón PTT para cerrar el canal PTT.

» Pulse el botón PTT para responder o colgar una llamada telefónica entrante.

» POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «FAQ».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

AVISO

Las reparaciones incorrectas pueden dañar el dispositivo. No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

» Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

- » Desconecte el auricular de todos los dispositivos conectados antes de limpiarlo.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.
- » Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.

» ALMACENAMIENTO

AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo. Guarde el dispositivo en un sitio con una humedad del 10 % al 60 % a las siguientes temperaturas ambiente:

- » Hasta un mes: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Hasta 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Más de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» RECICLAJE

AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseché componentes:



- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE GmbH** responsable de su país o región en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE GmbH y el logo de **i.safe MOBILE GmbH** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

» LUE KÄYTTÖOHJE PERUSTEELLISESTI

HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS-HS2A.1** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

- » Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä. Kiinnitä erityistä huomiota Turvallisuus-lukuun sekä varoitus-symbolilla merkittyihin varoituksiin. 
- » Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusimman version on aina saatavana osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** luokka „Accessories“.
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

» KÄYTTÖTARKOITUS

IS-HS2A.1 yhdistelmä on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä hyväksytyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteen kanssa. Se on teollisuuskäyttöön vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdysvaarallisissa tiloissa tarkoitettu viestintälaitte, joka täyttää muun muassa direktiivien 2014/34/EU ja 1999/92/EY sekä IECEx-järjestelmän vaatimukset.

IS-HS2A.1-kuulokemikrofoni on hyväksytty lisävaruste. Ex-hyväksyntä on vastaavan laitteen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. Yhteensopivat laitteet ilmenevät osoitteesta **www.isafe-mobile.com**.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa
www.isafe-mobile.com/en/support/service

› LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT



- 1› PTT-PAINIKE:** Tietoa PTT-toiminnon käytöstä ja puheluun vastaamisesta on Käyttö-osiossa.
- 2› MIKROFONI**
- 3› KUULOKKE:** Sopii käytettäväksi oikeassa tai vasemmassa korvassa.
- 4› 16-NASTAINEN LIITIN:** Yhdistäminen hyväksytyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteen ISM-liitäntään, ks. Asennus-osio.

› TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x pikaohje turvallisuusohjeet

» TURVALLISUUS

Lue käyttöohjeen Turvallisuus-luku huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- » Kuulokemikrofonin saa liittää hyväksytyyn **i.safe MOBILE GmbH**-laitteeseen ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.
- » Liitä kuulokkeiden 16-nastainen ISM-liitin tukevasti hyväksytyjen **i.safe MOBILE GmbH** -laitteiden ISM-liitäntään.
- » Älä avaa laitetta.
- » Älä vaurioita laitetta.
- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta syövyttävillä hapoilla tai emäksillä.

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

VARO

Kuulokkeiden tai kuulokemikrofonien käyttö suurimmalla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurion.



- » Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
- » Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.

ASENNUS

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! Kuulokemikrofonin saa liittää hyväksyttyyn **i.safe MOBILE GmbH**-laitteeseen ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.

IS-HS2A.1 on yhteensopiva kaikkien **i.safe MOBILE GmbH:n** laitteiden kanssa, joissa on 16-nastainen ISM-liitäntä.



» Liitä 16-nastainen liitin (1) hyväksytyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteen ISM-liitäntään.

» Kiristä ruuvi (2) käsin.

Asennus kuvataan myös hyväksytyjen **i.safe MOBILE GmbH** -laitteiden käyttöohjeissa.

PTT-SOVELLUS

PTT-toiminnon käyttäminen edellyttää erillistä kolmannen osapuolen PTT-sovellusta.

» KÄYTTÖ

» Aseta kuuloke vasempaan tai oikeaan korvaasi.

» Kiinnitä PTT-painike vaatteisiisi.

» Avaa PTT-kanava painamalla PTT-painiketta.

» Pidä puhumisen aikana PTT-painike pohjaan painettuna.

» Katkaise PTT-kanavayhteys vapauttamalla PTT-painike.

» Vastaa saapuvaan puheluun tai katkaise puhelu painamalla PTT-painiketta.

» MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta

www.isafe-mobile.com/en/support/service sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

HUOMIO

Virheellinen korjaukset voi vaurioittaa laitetta. Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

- » Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

» JÄLLEENMYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

- » Puhdistamista varten irrota kuulokemikrofoni kaikista siihen liitetyistä laitteista.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite, kostutetulla antistaattisella liinalla.

» VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta. Säilytä laitetta 10-60 %:n ilmakeuhudessa seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:

- » Enintään yksi kuukausi: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- » Korkeintaan 3 kuukautta: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- » Yli 3 kuukautta: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

» KIERRÄTTÄMINEN

HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:



- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE GmbH** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service

» TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE GmbH ja **i.safe MOBILE GmbH** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

» LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS

AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent Mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS-HS2A.1**. Le Mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent Mode d'emploi et observez en particulier la section « Sécurité » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. 
- » Conservez toujours le présent Mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements** catégorie „Accessoires”.
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

» UTILISATION CONFORME

Le dispositif **IS-HS2A.1** en combinaison avec un dispositif **i.safe MOBILE GmbH** est un dispositif de communication à usage industriel destiné à être utilisé dans les lieux à risque d'explosion des Zones 1/21 et 2/22, conformément notamment aux directives 2014/34/UE, 1999/92/CE et au système IECEx.

Le micro-casque **IS-HS2A.1** est approuvé en tant qu'accessoire. Le marquage Ex se trouve dans la déclaration de conformité UE du dispositif correspondant. Les dispositifs compatibles se trouvent à **www.isafe-mobile.com**

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent Mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS



- 1» TOUCHE PTT** : Utilisation de la fonction PTT ou réponse à un appel, voir section « Utilisation ».
- 2» MICROPHONE**
- 3» CASQUE** : Applicable à l'oreille gauche ou à l'oreille droite.
- 4» CONNECTEUR À 16 BROCHES** : Connexion à l'interface ISM d'un dispositif **i.safe MOBILE GmbH** agréé, voir section « Installation ».

» ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Manuel de démarrage rapide Instructions de sécurité

» SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le paragraphe « Sécurité » dans le présent Mode d'emploi. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent Mode d'emploi.

RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

- » Ne connectez le micro-casque qu'en dehors des zones à risque d'explosion, sur des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés.
- » Branchez fermement le connecteur ISM à 16 broches de l'oreillette à l'interface ISM des appareils **i.safe MOBILE GmbH** agréés.
- » N'ouvrez pas l'appareil.
- » N'endommagez pas l'appareil.
- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.

CONSEILS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

ATTENTION

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque, le volume maximal de l'appareil peut provoquer des troubles de l'audition.



- » Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.
- » Adaptez progressivement le volume.

INSTALLATION

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures ! Ne connectez le micro-casque qu'en dehors des zones à risque d'explosion, sur des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés.

L'**IS-HS2A.1** est compatible avec tous les appareils **i.safe MOBILE GmbH** qui possèdent une interface ISM à 16 broches.



» Branchez le connecteur à 16 broches (1) à l'interface ISM du dispositif **i.safe MOBILE GmbH** agréé.

» Serrez la vis à la main (2).

L'installation est également décrite dans les instructions d'utilisation des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés.

APP PTT

Pour utiliser la fonction PTT, une application PTT dédiée (tierce) est nécessaire.

» UTILISATION

» Portez le casque sur votre oreille gauche ou droite.

» Fixez la touche PTT sur vos vêtements.

» Appuyez sur la touche PTT pour ouvrir un canal PTT.

» Maintenez la touche PTT enfoncée pour parler.

» Relâchez la touche PTT pour fermer le canal PTT.

» Appuyez sur la touche PTT pour répondre ou raccrocher un appel téléphonique entrant.

» ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

AVIS

Réparations incorrect peut endommager l'appareil. N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

» Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/contact**

» NETTOYAGE

AVIS

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :

- » Déconnectez le micro-casque de tous les dispositifs connectés avant le nettoyage.
- » N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- » Nettoyez l'appareil avec un chiffon antistatique doux humidifié.

» STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil. Stockez l'appareil avec un taux d'humidité compris entre 10 et 60 % aux températures ambiantes suivantes :

- » Jusqu'à un mois : -20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F)
- » Jusqu'à 3 mois : -10 °C à +35 °C (+14 °F à +95 °F)
- » Plus de 3 mois : -10 °C à +25 °C (+14 °F à +77 °F)

» RECYCLAGE

AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :



- » NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- » Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.

De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE GmbH** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE GmbH et le logo **i.safe MOBILE GmbH** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

» FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT

VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS-HS2A.1** eszköz része. A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „Biztonság” szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. 
- » Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategória „Accessories” címen találja.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

» RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS-HS2A.1** egy jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülékkel kombinálva olyan kommunikációs eszköz, amely többek között a 2014/34/EU és az 1999/92/EK irányelveknek és az IECEx rendszernek megfelelően ipari felhasználásra alkalmas az 1/21 és 2/22 zóna robbanásveszélyes területein.

Az **IS-HS2A.1** fejhallgatót tartozékként hagyták jóvá.

Az Ex jelölés megtalálható a megfelelő eszköz EU-megfelelőségi nyilatkozatában. A kompatibilis eszközök a **www.isafe-mobile.com** oldalon találhatók.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a

www.isafe-mobile.com/en/support/service oldalon találja.

» A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK



- 1» PTT-KULCS:** A PTT funkció használatához vagy hívásfogadáshoz, lásd a „Használat” című részt.
- 2» MIKROFON**
- 3» FÜLHALLGATÓ:** A bal vagy a jobb fülön alkalmazható.
- 4» 16 TŰ CSATLAKOZÓ:** Csatlakozás egy jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülék ISM-interfészéhez, lásd a „Telepítés” című részt.

» A CSOMAG TARTALMA

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x rövid útmutató biztonsági utasítások

» BIZTONSÁG

Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ennek a használati kézikönyvnek a „Biztonság” részét. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- » A fejhallgatót csak robbanásveszélyes területeken kívül csatlakoztassa az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott eszközökhöz.
- » Csatlakoztassa a fejhallgató 16 tűs ISM-csatlakozóját biztonságosan a jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülékek ISM-csatlakozójához.
- » Ne nyissa ki az eszközt.
- » Ne károsítsa az eszközt.
- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK

VIGYÁZAT

Ha fülhallgatót vagy fejhallgatót használ a maximális hangerő beállítással, károsíthatja hallását.



- » Először állítsa az eszköz hangerőszabályzóját a maximális hangerő 50 %-ára.
- » Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

TELEPÍTÉS

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! A fejhallgatót csak robbanásveszélyes területeken kívül csatlakoztassa az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott eszközökhöz.

Az **IS-HS2A.1** kompatibilis minden olyan **i.safe MOBILE GmbH** készülékkel, amely 16 tűs ISM interfésszel rendelkezik.



» Csatlakoztassa a 16 tűs csatlakozót (1) a jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülék ISM-interfészéhez.

» Húzza meg kézzel a csavart (2).

A telepítés a jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülékek használati utasításában is le van írva.

PTT APPLIKÁCIÓ

A PTT funkció használatához külön PTT alkalmazás szükséges (harmadik féltől).

» HASZNÁLAT

» A fülhallgatót a bal vagy a jobb fülén viselje.

» Rögzítse a PTT-kulcsot a ruházatához.

» Nyomja meg a PTT gombot egy PTT-csatorna megnyitásához.

» A beszélgetéshez tartsa lenyomva a PTT billentyűt.

» Nyomja meg a PTT gombot a bejövő telefonhívás fogadásához vagy letételéhez.

» Nyomja meg a PTT billentyűt a bejövő telefonhívás fogadásához vagy letételéhez.

» LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról

a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon talál információkat a „FAQ” menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

MEGJEGYZÉS

A helytelen javítás károsíthatja az eszközt. Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

» Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a **www.isafe-mobile.com/en/contact** oldalon találja meg.

» TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

- » Tisztítás előtt válassza le a fejhallgatót az összes csatlakoztatott eszközről.
- » Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- » Tisztítsa meg a készüléket puha, nedvesített antisztatikus ruhával.

› RRTÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt. A készüléket 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett, a következő környezeti hőmérsékleten tárolja:

- › Egy hónapig: -20 °C és +45 °C között (-4 °F és +113 °F között)
- › 3 hónapig: -10 °C és +35 °C között (+14 °F és +95 °F között)
- › 3 hónapon túl: -10 °C és +25 °C között (+14 °F és +77 °F között)

› ÚJRAHASZNOSÍTÁS

MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a következőket:



- › NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- › Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.

További információkat az országaért vagy régiójaért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE GmbH** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

› MARKEN

Az **i.safe MOBILE GmbH** és az **i.safe MOBILE GmbH** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye. Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

» LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI.

SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni è relativo al dispositivo **IS-HS2A.1**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "Sicurezza" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. 
- » Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Accessories“.
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

» USO PREVISTO

L'**IS-HS2A.1** in combinazione con un dispositivo approvato **i.safe MOBILE GmbH** costituiscono un dispositivo di comunicazione per uso industriale in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22, in conformità alle Direttive 2014/34/UE, 1999/92/CE e al sistema IECEx, tra le altre.

Le cuffie **IS-HS2A.1** sono approvate come accessorio. La marcatura Ex è riportata nella dichiarazione di conformità UE del dispositivo corrispondente. Per informazioni sui dispositivi compatibili, vedere **www.isafe-mobile.com**

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende nulla la garanzia.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO



- 1» TASTO PTT:** per utilizzare la funzione PTT o rispondere a una chiamata; vedere la sezione "Utilizzo".
- 2» MIKROFONO**
- 3» AURICOLARE:** applicabile all'orecchio sinistro o destro.
- 4» CONNETTORE A 16 Pin:** per il collegamento all'interfaccia ISM di un dispositivo approvato da **i.safe MOBILE GmbH**; vedere la sezione "Installazione".

» OGGETTO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Guida Rapida Istruzioni di sicurezza

» SICUREZZA

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente la sezione "Sicurezza" del presente Manuale di istruzioni. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

- » Collegare le cuffie al di fuori delle aree a rischio di esplosione solo a dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Collegare saldamente il connettore ISM a 16 pin dell'Auricolare all'interfaccia ISM dei dispositivi **i.safe MOBILE GmbH** approvati.
- » Non aprire il dispositivo.
- » Non danneggiare il dispositivo.
- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE

Utilizzare auricolari o cuffie alla massima impostazione del volume può danneggiare l'udito.

» Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.

» Quindi regolare il volume gradualmente.



» INSTALLAZIONE

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Collegare le cuffie al di fuori delle aree a rischio di esplosione solo a dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

L'**IS-HS2A.1** è compatibile con tutti i dispositivi **i.safe MOBILE GmbH** dotati di interfaccia ISM a 16 pin.



» Collegare il connettore a 16 pin (1) all'interfaccia ISM del dispositivo approvato da **i.safe MOBILE GmbH**.

» Serrare la vite manualmente (2).

L'installazione è descritta anche nelle istruzioni operative dei dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

APP PTT

Per utilizzare la funzione PTT è necessaria un'applicazione PTT dedicata (di terzi).

» UTILIZZO

» Indossare l'auricolare sull'orecchio sinistro o destro.

» Fissare il tasto PTT ai propri indumenti.

» Premere il tasto PTT per aprire un canale PTT.

» Tenere premuto il tasto PTT per parlare.

» Rilasciare il tasto PTT per chiudere il canale PTT.

» Premere il tasto PTT per rispondere a una chiamata in arrivo o per riagganciare.

» POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere -a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce al menù **FAQ** (Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

AVVISO

Una riparazione errata può danneggiare il dispositivo. Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

- » Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARTNER COMMERCIALI

Il nominativo dei partner commerciali specializzati responsabili per il vostro Paese è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» PULIZIA

AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

- » Scollegare le cuffie da tutti i dispositivi prima di pulirle.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo con un panno antistatico morbido e umido.

» CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo. Conservare il dispositivo a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 % alle seguenti temperature ambiente:

- » Fino a un mese: da -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Fino a 3 mesi: da -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Oltre i 3 mesi: da -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» SMALTIMENTO

AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:



- » NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- » Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE GmbH** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MARCHI

i.safe MOBILE GmbH e il logo **i.safe MOBILE GmbH** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**. Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

» ZORG DAT U DE INSTRUCTIES LEEST EN BEGRIJPT

BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS-HS2A.1**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

- » Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte "Veiligheid" en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. 
- » Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Accessories“.
- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

» BEOOGD GEBRUIK

De **IS-HS2A.1** in combinatie met een goedgekeurd apparaat van **i.safe MOBILE GmbH** is een communicatieapparaat voor industrieel gebruik in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22, en het voldoet onder andere aan de richtlijnen 2014/34/EU, 1999/92/EG en het IECEx-systeem.

De headset **IS-HS2A.1** is een goedgekeurde accessoire. De Ex-markering is te vinden op de EU-conformiteitsverklaring op het betreffende apparaat. Informatie over compatibele apparaten vindt u op **www.isafe-mobile.com**

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES



- 1) PTT-KNOP:** voor gebruik van de PTT-functie of voor het beantwoorden van een oproep, zie het gedeelte „Gebruik“.
- 2) MICROFOON**
- 3) OORTELEFOON:** te gebruiken op het linker- of rechteroor.
- 4) 16-PENS CONNECTOR:** aansluiting op de ISM-interface van een goedgekeurd apparaat van **i.safe MOBILE GmbH**, zie het gedeelte „Installatie“.

› OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x verkorte handleiding veiligheidsinstructies

» VEILIGHEID

Lees het gedeelte "Veiligheid" van deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- » Sluit de headset alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen aan op goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Sluit de 16-pins ISM-connector van de Headset stevig aan op de ISM-interface van goedgekeurde **i.safe MOBILE GmbH** apparaten.
- » Open het apparaat niet.
- » Beschadig het apparaat niet.
- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- » Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.

OVERIGE VEILIGHEIDSADVIEZEN

LET OP

Wanneer u oordopjes of een headset gebruikt op de maximale volume-instelling, kunt u gehoorschade oplopen.



- » Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.
- » Pas het volume geleidelijk aan.

INSTALLATIE

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Sluit de headset alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen aan op goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH**.

De **IS-HS2A.1** is compatibel met alle **i.safe MOBILE GmbH** apparaten die een 16-pins ISM-interface hebben.



» Sluit de 16-pens connector (1) aan op de ISM-interface van het goedgekeurde apparaat van **i.safe MOBILE GmbH**.

» Draai de schroef (2) met de hand vast.

De installatie wordt ook beschreven in de in de bedieningshandleiding van de goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH**.

PTT-APP

Voor gebruik van de PTT-functie is een specifieke PTT-app nodig (van externe leverancier).

» GEBRUIK

» Draag de oortelefoon over je linker- of rechteroor.

» Bevestig de PTT-knop aan je kleding.

» Druk op de PTT-knop om een PTT-kanaal te openen.

» Houd de PTT-knop ingedrukt om te spreken.

» Laat de PTT-knop los om het PTT-kanaal te sluiten.

» Druk op de PTT-knop om een inkomende telefoonoproep te beantwoorden of om een oproep te beëindigen.

» MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** in het menu-item "FAQ".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

LET OP

Door incorrect reparaties kan het apparaat beschadigd raken. Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

» Neem contact op met de reparatie-service van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service** als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatie-service van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

- › Ontkoppel de headset van alle aangesloten apparaten voordat u de headset gaat reinigen.
- › Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
- › Reinig het apparaat met een zachte, vochtige, antistatische doek.

› BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken. Bewaar het apparaat bij een vochtigheid van 10 % tot 60 % bij de volgende omgevingstemperaturen:

- › Tot één maand: -20 °C tot +45 °C (-4 °F tot +113 °F)
- › Tot drie maanden: -10 °C tot +35 °C (+14 °F tot +95 °F)
- › Meer dan drie maanden: -10 °C tot +25 °C (+14 °F tot +77 °F)

» RECYCLING

LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:



- » Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- » Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE GmbH** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE GmbH en het **i.safe MOBILE GmbH**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

» LES OG FORSTÅ INSTRUKSJONENE

BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS-HS2A.1**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

- » Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "Sikkerhet" og advarslene som er markert med varselsymbolet. 
- » Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategorien „Accessories“.
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

» RIKTIG BRUK

IS-HS2A.1 i kombinasjon med en godkjent enhet fra **i.safe MOBILE GmbH**, er en kommunikasjonsenhet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22, iht. bl.a. direktivene 2014/34/EU og 1999/92/EF samt IECEx-systemet.

IS-HS2A.1-headsettet er godkjent som tilbehør. Ex-merkingen finnes i EU-samsvarserklæringen for den aktuelle enheten. Du finner en liste over kompatible enheter på **www.isafe-mobile.com**

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER



- 1) PTT-KNAPPEN:** For informasjon om bruk av PTT-funksjonen eller hvordan du svarer på et anrop, se avsnittet «Bruk».
- 2) MIKROFON**
- 3) HODETELEFON:** kan brukes i venstre eller høyre øre.
- 4) 16-POLET KOBLING:** For informasjon om hvordan du kobler ISM-grensesnittet til en godkjent **i.safe MOBILE GmbH**-enhet, se avsnittet «Installasjon».

» LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x hurtigstarthåndbok sikkerhetsinstruksjoner

» SIKKERHET

Les avsnittet "Sikkerhet" i denne brukerhåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.

BRUKER

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- » Headsettet må kun kobles til utenfor eksplosjonsfarlige områder, til godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.
- » Koble den 16-pinner ISM-kontakten på hodesettet sikkert til ISM-grensesnittet på godkjente enheter fra **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Ikke åpne enheten.
- » Ikke skad enheten.
- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

ANDRE SIKKERHETSRÅD

FORSIKTIG

Hvis du bruker øretelefoner eller hodetelefoner på maksimal voluminnstilling, kan du skade ørene dine.



- » Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.
- » Uster volumet gradvis.

INSTALLASJON

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Headsettet må kun kobles til utenfor eksplosjonsfarlige områder, til godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.

IS-HS2A.1 er kompatibel med alle **i.safe MOBILE GmbH**-enheter som har et 16-pinneres ISM-grensesnitt.



» Koble den 16-polede koblingen (1) til ISM-grensesnittet på den godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheten.

» Stram til skruen (2) med håndmakt.

Installasjonen er også beskrevet i bruksanvisningen for de godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enhetene.

PTT-APP

En egen PTT-app (tredjepart) kreves for å bruke PTT-funksjonen.

» BRUK

» Hodetelefonen kan brukes i venstre eller høyre øre.

» Fest PTT-knappen til klærne.

» Trykk på PTT-knappen for å åpne en PTT-kanal.

» Hold inne PTT-knappen for å snakke.

» Slipp PTT-knappen for å stenge PTT-kanalen.

» Trykk på PTT-knappen for å besvare eller avvise et innkommende telefonanrop.

» MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under meny-punktet „FAQ“.

Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

MERK

Feil reparasjoner kan forårsake skader på enheten. Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

- › Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› RENGJØRING

MERK

Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:

- › Koble headsettet fra alle tilkoblede enheter før rengjøring.
- › Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- › Rengjør enheten med en myk, fuktet antistatisk klut.

› OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten. Enheten oppbevares i en luftfuktighet på 10–60 % og i følgende omgivelsestemperaturer:

- › Opptil én måned: –20 °C til +45 °C (–4 °F til +113 °F)
- › Opptil tre måneder: –10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- › Over tre måneder: –10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

› RESIRKULERING

MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:



- › IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- › Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.

Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE GmbH**-service-senteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› MERKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

» PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ INSTRUKCJĘ

CHRONIĆ SWOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS-HS2A.1**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „Bezpieczeństwo” i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. 
- » Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategoria „Accessories”.
- » Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

» ZASTOSOWANIE

IS-HS2A.1 w połączeniu z zatwierdzonym urządzeniem **i.safe MOBILE GmbH** jest urządzeniem komunikacyjnym do użytku przemysłowego w strefach zagrożonych wybuchem 1/21 i 2/22, zgodnie m.in. z dyrektywami 2014/34/UE, 1999/92/WE i systemem IECEx.

Zestaw słuchawkowy **IS-HS2A.1** jest zatwierdzony jako akcesorium. Oznakowanie Ex można znaleźć w deklaracji zgodności UE odpowiedniego urządzenia. Kompatybilne urządzenia można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com**

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA



- 1) PRZYCISK PTT:** korzystanie z funkcji PTT lub odbieranie połączenia – patrz rozdział „Użytkowanie”.
- 2) MIKROFON**
- 3) SŁUCHAWKA:** można użytkować w lewym lub prawym uchu.
- 4) ZŁĄCZE 16-STYKOWE:** podłączenie do interfejsu ISM zatwierdzonego urządzenia **i.safe MOBILE GmbH** – patrz rozdział „Instalacja”.

» ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Instrukcja szybkiego uruchomienia Instrukcja bezpieczeństwa

» BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać rozdział „Bezpieczeństwo” niniejszej Instrukcji obsługi. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

- » Zestaw słuchawkowy można podłączać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem do zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Podłączyć 16-pinowe złącze ISM zestawu słuchawkowego do interfejsu ISM zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Nie otwierać urządzenia.
- » Nie uszkodzić urządzenia.
- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych z maksymalnie ustawioną głośnością może spowodować uszkodzenie słuchu.



- » Najpierw ustawiać poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
- » Następnie stopniowo regulować głośność.

INSTALACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Zestaw słuchawkowy można podłączać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem do zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH**.

IS-HS2A.1 jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami **i.safe MOBILE GmbH** wyposażonymi w 16-pinowy interfejs ISM.



» Podłącz 16-stykowe złącze (1) do interfejsu ISM zatwierdzonego urządzenia **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ręcznie dokręć śrubkę (2).

Instalacja jest również opisana w instrukcjach obsługi zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH**.

APLIKACJE PPT

Do korzystania z funkcji PTT niezbędna jest dedykowana aplikacja PTT (firmy trzeciej).

» UŻYTKOWANIE

» Słuchawkę można nosić w lewym lub prawym uchu.

» Przymocuj przycisk PTT do ubrania.

» Naciśnij przycisk PTT, aby otworzyć kanał PTT.

» Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT, aby prowadzić rozmowę.

» Zwolnij przycisk PTT, aby zamknąć kanał PTT.

» Naciśnij przycisk PTT, aby odebrać lub zakończyć połączenie przychodzące.

» MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „FAQ”.
W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

UWAGA

Nieprawidłowe naprawy może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

» Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH**
www.isafe-mobile.com/en/support/service

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH**
www.isafe-mobile.com/en/support/service

» PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» CZYSZCZENIE

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

- » Przed czyszczeniem odłączyć zestaw słuchawkowy od wszystkich podłączonych urządzeń.
- » Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
- » Wyczyścić urządzenie miękką, zwilżoną ściereczką antystatyczną.

» PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Przechowywać urządzenie w warunkach wilgotności od 10 % do 60 % w następujących temperaturach otoczenia:

- » Do miesiąca: Od -20 °C do +45 °C (od -4 °F do +113 °F)
- » Do trzech miesięcy: Od -10 °C do +35 °C (od +14 °F do +95 °F)
- » Powyżej trzech miesięcy: Od -10 °C do +25 °C (od +14 °F do +77 °F)

» RECYKLING

UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:



- » NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- » Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE GmbH** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (EU)

» LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES

PROTEJA A SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Este manual de funcionamento é parte do dispositivo **IS-HS2A.1**. O manual de funcionamento fornece informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este manual de funcionamento e preste atenção à secção „Segurança“ e aos avisos destacados com o símbolo de aviso. 
- » Certifique-se de que tem acesso a este manual de funcionamento sempre que precisar dele. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Accessories“.
- » Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
- » Siga as normas de segurança locais.

» UTILIZAÇÃO PREVISTA

O **IS-HS2A.1**, em combinação com um dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado, são um dispositivo de comunicação para uso industrial em áreas de risco de explosão da zona 1/21 e 2/22, em conformidade com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e o sistema IECEx, entre outros.

Os auscultadores **IS-HS2A.1** são aprovados como acessório. A marcação "Ex" pode ser encontrada na declaração de conformidade da UE do respetivo dispositivo. Os dispositivos compatíveis podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com**

Utilize este dispositivo apenas conforme descrito neste manual de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização imprópria. A garantia expira em caso de utilização imprópria.

GARANTIA

Pode encontrar as condições da garantia em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ASPETOS GERAIS/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



- 1) BOTÃO PTT:** Consulte a secção “Utilização” para saber como utilizar a função PTT ou atender uma chamada.
- 2) MICROFONE**
- 3) AURICULAR:** Pode ser utilizado na orelha esquerda ou direita.
- 4) CONECTOR DE 16 PINOS:** Consulte a secção “Instalação” para saber como se ligar à interface ISM de um dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado.

» VOLUME DE FORNECIMENTO

A embalagem do seu dispositivo contém o seguinte:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Manual de início rápido Instruções de Segurança

» SEGURANÇA

Leia cuidadosamente a secção „Segurança“ deste manual de funcionamento antes de utilizar o dispositivo. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

UTILIZADOR

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas e que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo em áreas de risco de explosão.

NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

- » Ligue os auscultadores a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados apenas fora de atmosferas potencialmente perigosas.
- » Ligar o conector ISM de 16 pinos do auscultador com segurança à interface ISM dos dispositivos aprovados **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Não abra o dispositivo.
- » Não danifique o dispositivo.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.

OUTRAS ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA

CUIDADO

Ao utilizar auriculares ou auscultadores no volume máximo, pode danificar a sua audição.

- » Primeiro, defina o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
- » Ajuste o volume gradualmente.



» INSTALAÇÃO

PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves! Ligue os auscultadores a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados apenas fora de atmosferas potencialmente perigosas.

O **IS-HS2A.1** é compatível com todos os dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** que possuem uma interface ISM de 16 pinos.



» Ligue o conector de 16 pinos (1) à interface ISM do dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado.

» Aperte manualmente o parafuso (2).

O processo de instalação também é descrito no manual de instruções dos dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados.

APLICAÇÃO PTT

É necessária uma aplicação PTT específica (de terceiros) para utilizar a função PTT.

» UTILIZAÇÃO

» Use o auricular na sua orelha esquerda ou direita.

» Prenda o botão PTT à sua roupa.

» Prima o botão PTT para abrir um canal PTT.

» Mantenha o botão PTT premido para falar.

» Solte o botão PTT para fechar o canal PTT.

» Prima o botão PTT para atender ou rejeitar uma chamada.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Poderá encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e como os corrigir em

www.isafe-mobile.com/en/support/service na opção de menu „FAQ”.

Em caso de dúvidas, contacte o ser-

viço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.

OBSERVAÇÃO

Reparos incorreta pode danificar o dispositivo. Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

- » Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARCEIRO COMERCIAL

Pode encontrar o parceiro comercial especialista responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**.

» LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

Uma limpeza incorreta pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante a limpeza:

- » Desligue os auscultadores de todos os dispositivos ligados antes de os limpar.
- » Não limpe com agentes químicos.
- » Limpar o dispositivo com um pano anti-estático macio e humedecido.

» ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Um armazenamento incorreto pode danificar o dispositivo. Guarde o dispositivo a uma humidade entre 10 % e 60 % nas seguintes temperaturas ambiente:

- » Até um mês: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Até 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Mais de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» RECICLAGEM

OBSERVAÇÃO

A eliminação incorreta de produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem é prejudicial para o ambiente. Tenha atenção ao seguinte durante a eliminação:



- » NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.
- » Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.

Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região, em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS

i.safe MOBILE GmbH e o logótipo **i.safe MOBILE GmbH** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**. Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)

» LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES

PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS-HS2A.1**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „Segurança“ e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. 
- » Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Accessories“.
- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.

» USO PRETENDIDO

O **IS-HS2A.1** em combinação com um dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado, é um dispositivo de comunicação para uso industrial em áreas com risco de explosão da Zona 1/21 e 2/22, de acordo com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e com o sistema IECEx, entre outros.

O fone de ouvido **IS-HS2A.1** é aprovado como acessório. A marcação "Ex" pode ser encontrada na declaração de conformidade UE do dispositivo correspondente. Dispositivos compatíveis podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com**

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

➤ VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



- 1) BOTÃO PTT:** Para obter informações sobre como usar a função PTT, ou atender a chamadas, consulte a seção "Como usar".
- 2) MICROFONE**
- 3) FONE DE OUVIDO:** Pode ser usado na orelha esquerda ou direita.
- 4) CONECTOR DE 16 PINOS:** Para obter informações sobre como conectar a uma interface ISM de um dispositivo da **i.safe MOBILE GmbH** aprovado, consulte a seção "Instalação".

» ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Guia de Início Rápido Instruções de segurança

» SEGURANÇA

Leia cuidadosamente a seção “Segurança” deste Manual de Operações antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

- » Somente conecte o fone de ouvido a dispositivos da **i.safe MOBILE GmbH** aprovados e fora de áreas com risco de explosão.
- » Conecte o conector ISM de 16 pinos do Headset com segurança à interface ISM dos dispositivos aprovados **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Não abra o dispositivo.
- » Não danifique o dispositivo.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CUIDADO

O uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido no volume máximo pode danificar sua audição.

- » Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
- » Ajuste o volume gradualmente.



INSTALAÇÃO

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves! Somente conecte o fone de ouvido a dispositivos da **i.safe MOBILE GmbH** aprovados e fora de áreas com risco de explosão.

O **IS-HS2A.1** é compatível com todos os dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** que têm uma interface ISM de 16 pinos.



» Conecte o conector de 16 pinos (1) à interface ISM do dispositivo da **i.safe MOBILE GmbH** aprovado.

» Aperte o parafuso manualmente (2).

A instalação também é descrita nas instruções de uso dos dispositivos da **i.safe MOBILE GmbH** aprovados.

APLICATIVO PTT

Para usar a função PTT, é necessário um aplicativo específico para PTT (de terceiros).

» COMO USAR

» Use o fone de ouvido na orelha esquerda ou direita.

» Prenda o botão PTT à sua roupa.

» Pressione o botão PTT para abrir um canal PTT.

» Pressione e segure o botão PTT para falar.

» Solte o botão PTT para fechar o canal PTT.

» Pressione o botão PTT para atender a, ou rejeitar, uma chamada telefônica.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „FAQ“.

Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.

OBSERVAÇÃO

Reparos incorreta pode causar danos ao dispositivo. Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

» Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

- › Desconecte o fone de ouvido de todos os dispositivos conectados antes de os limpar.
- › Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- › Limpe o dispositivo com um tecido macio, úmido e antiestático.

› ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo. Armazene o dispositivo a uma umidade de 10 % a 60 % nas seguintes temperaturas ambientes:

- › Até um mês: -20 °C até +45 °C (-4 °F até +113 °F)
- › Até 3 meses: -10 °C até +35 °C (+14 °F até +95 °F)
- › Mais de 3 meses: -10 °C até +25 °C (+14 °F até +77 °F)

» RECICLAGEM

OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:



- » NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- » Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.

Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE GmbH e a **i.safe MOBILE GmbH** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

» ИЗУЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS-HS2A.1**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

- » Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и особое внимание уделите разделу „Безопасность” и предупреждениям, выделенным символом предупреждения. 
- » Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** категория „Аксессуары”.
- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.

» ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

IS-HS2A.1 в сочетании с устройством, одобренным **i.safe MOBILE GmbH**, представляет собой устройство связи для промышленного применения во взрывоопасных зонах – Зона 1/21 и 2/22, в соответствии с Директивами 2014/34/ЕС, 1999/92/ЕС и системой IECEx, помимо прочего.

Гарнитура **IS-HS2A.1** одобрена в качестве аксессуара. Маркировку Ex можно найти в Декларации соответствия нормам ЕС соответствующего устройства. Совместимые устройства можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com**

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя.

Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА



- 1) КНОПКА РАЦИИ РТТ:** Использование функции рации РТТ или ответ на вызов см. в разделе «Использование».
- 2) МИКРОФОН**
- 3) НАУШНИК:** Подходит для левого или правого уха.
- 4) 16-КОНТАКТНЫЙ РАЗЪЕМ:** Как подключить к интерфейсу ISM одобренное **i.safe MOBILE GmbH** устройство – см. в разделе «Установка».

» КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x Руководство по быстрому запуску Правила техники безопасности

» БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите раздел «Безопасность» настоящего руководства по эксплуатации. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые обладают навыками обращения с взрывозащищенными устройствами во взрывоопасной среде и которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

- » Подключайте Гарнитуру только за пределами взрывоопасных зон к одобренным устройствам **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Надежно подключите 16-контактный ISM-разъем гарнитуры к ISM-интерфейсу одобренных устройств **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
- » Запрещается открывать корпус устройства.
- » Запрещается повреждать устройство.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

Во время использования наушников или гарнитур с максимальной громкостью возможна травма органов слуха.



- » В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50 % от максимальной.
- » Постепенно регулируйте громкость.

» УСТАНОВКА

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам! Подключайте Гарнитуру только за пределами взрывоопасных зон к одобренным устройствам **i.safe MOBILE GmbH**.

IS-HS2A.1 совместим со всеми устройствами **i.safe MOBILE GmbH**, имеющими 16-контактный интерфейс ISM.



» Подключите 16-контактный разъем (1) к интерфейсу ISM одобренного устройства **i.safe MOBILE GmbH**.

» Затяните винт (2) вручную.

Установка также описана в инструкциях по эксплуатации одобренных устройств **i.safe MOBILE GmbH**.

ПРИЛОЖЕНИЕ РТТ

Для использования функции РТТ необходимо специальное приложение РТТ (от стороннего производителя).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

» Носите наушник на левом или правом ухе.

» Прикрепите кнопку активации РТТ к одежде.

» Чтобы открыть канал РТТ, нажмите кнопку РТТ.

» Нажмите и удерживайте кнопку РТТ, чтобы говорить.

» Чтобы закрыть канал РТТ, отпустите кнопку РТТ.

» Нажмите кнопку РТТ, чтобы ответить на входящий вызов или сбросить его.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „FAQ“. Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная ремонт может привести к выходу устройства из строя. Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

» Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**, если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

- » Перед чисткой отключите гарнитуру от всех подключенных устройств.
- » Запрещается использовать для чистки химические материалы.
- » Очистите устройство мягкой, увлажненной антистатической тканью.

» ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя. Храните устройство при влажности от 10 % до 60 % при следующих температурах окружающей среды:

- » До одного месяца: от -20 °C до +45 °C (от -4 °F до +113 °F).
- » До 3 месяцев: от -10 °C до +35 °C (от +14 °F до +95 °F)
- » Более 3 месяцев: от -10 °C до +25 °C (от +14 °F до +77 °F).

» УТИЛИЗАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковки представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:



- » ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- » Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.

Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE GmbH**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE GmbH и логотип

i.safe MOBILE GmbH являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

» LÄS OCH FÖRSTÅ INSTRUKTIONERNA

VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS-HS2A.1**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

- » Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "Säkerhet" och varningarna som markerats med varningssymbolen. 
- » Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategori „Accessories“.
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsförfordningar.

› AVSEDD ANVÄNDNING

IS-HS2A.1 är, i kombination med en godkänd **i.safe MOBILE GmbH**-enhet, en kommunikationsenhet för industriell användning i explosionsfarliga områden i zon 1/21 och 2/22 enligt bland annat direktiven 2014/34/EU, 1999/92/EG och IECEx-systemet.

IS-HS2A.1-hörlurar är godkända som tillbehör. Ex-märkningen finns i EU-försäkran om överensstämmelse för respektive enhet. Kompatibla enheter finns på **www.isafe-mobile.com**

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på

www.isafe-mobile.com/en/support/service

› ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN



- 1› PTT-KNAPP:** Använda PTT-funktionen eller svara på ett samtal, se avsnittet "Användning".
- 2› MIKROFON**
- 3› HÖRLUR:** Kan användas i vänster eller höger öra.
- 4› 16-STIFTS KONTAKTDON:** Ansluta till ett ISM-gränssnitt för en godkänd **i.safe MOBILE GmbH**-enhet, se avsnittet "Installation".

› LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x Snabbstartsguide Säkerhetsinstruktioner

» SÄKERHET

Läs avsnittet "Säkerhet" noggrant i denna bruksanvisning innan du börjar använda enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- » Anslut endast hörlurarna utanför explosionsfarliga områden till godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.
- » Anslut 16-stifts ISM-kontakten på headsetet ordentligt till ISM-gränssnittet på godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.
- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.
- » Öppna inte enheten.
- » Skada inte enheten.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

VARNING

Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med volymen på högsta inställningen, så kan du skada din hörsel.



- » Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.
- » Anpassa volymen gradvis.

INSTALLATION

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador! Anslut endast hörlurarna utanför explosionsfarliga områden till godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.

IS-HS2A.1 är kompatibel med alla **i.safe MOBILE GmbH**-enheter som har ett 16-poligt ISM-gränssnitt.



» Anslut 16-stifts kontaktdonet (1) till ISM-gränssnittet för den godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheten.

» Dra åt skruven med handkraft (2).

Installationen beskrivs även i användaranvisningarna för godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.

PTT-APP

En särskild PTT-applikation krävs för att använda PTT-funktionen (tredje part).

» ANVÄNDNING

» Använd hörluren på vänster eller höger öra.

» Sätt fast PTT-knappen i dina kläder.

» Tryck på PTT-knappen för att öppna en PTT-kanal.

» Tryck på och håll PTT-knappen intryckt för att prata.

» Släpp PTT-knappen för att stänga PTT-kanalen.

» Tryck på PTT-knappen för att svara på eller avsluta ett inkommande telefonsamtal.

» MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på

www.isafe-mobile.com/en/support/service under menyvalet "FAQ".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

OBSERVERA

Felaktig reparationer kan skada enheten. Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

- » Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

- » Koppla bort hörlurarna från alla anslutna enheter före rengöring.
- » Använd inte kemiska medel för rengöring.
- » Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk trasa.

› LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten. Förvara enheten vid en fuktighet på 10 % till 60 % vid följande omgivningstemperaturer:

- › Upp till en månad: -20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)
- › Upp till 3 månader: -10 °C till +35 °C (+14 °F till +95 °F)
- › Längre tid än 3 månader: -10 °C till +25 °C (+14 °F till +77 °F)

› ÅTERVINNING

OBSERVERA

Ett felaktigt bortskaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:



- › Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.
- › Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE GmbH och **i.safe MOBILE GmbH**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

HRVATSKI

» PROČITAJTE I RAZUMIJTE UPUTE

ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS-HS2A.1**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

- » Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj radni priručnik i obratite posebnu pažnju na odlomak „Sigurnost“ i na upozorenja istaknuta simbolom upozorenja. 
- » Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutni radni priručnik na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategorija „Accessories“.
- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.

» NAMJENA

IIS-HS2A.1 u kombinaciji s uređajem odobrenim od **i.safe MOBILE GmbH** je komunikacijski uređaj za industrijsku uporabu u područjima ugroženima eksplozijom, zonama 1/21 i 2/22 u skladu s između ostalog direktivama 2014/34/EU, 2014/92/EZ i sustavom IECEx.

IIS-HS2A.1 komplet slušalica odobren je kao pribor. Označavanje opasnosti od eksplozije može se naći u EU izjavi o sukladnosti odgovarajućeg uređaja. Kompatibilne uređaje možete naći na stranici **www.isafe-mobile.com**

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA



- 1› PTT TIPKA:** korištenje funkcije PTT ili odgovaranje na poziv, vidi poglavlje „Korištenje”.
- 2› MIKROFON**
- 3› SLUŠALICA:** može se koristiti u lijevom ili desnom uhu.
- 4› 16 POLNI UTIKAČ:** priključenje na ISM sučelje uređaja koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**, vidi poglavlje „Instalacija”.

› OPSEG ISPORUKE

Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x priručnik za brzopokretanjesigurnosne upute

» SIGURNOST

Pažljivo pročitajte odlomak „Sigurnost“ u ovom radnom priručniku prije uporabe uređaja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

- » Priključite komplet slušalica samo izvan područja ugroženih eksplozijom na uređaje koje je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Spojite 16-pinski ISM konektor slušalica sigurno na ISM sučelje odobrenih **i.safe MOBILE GmbH** uređaja.
- » Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- » Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.
- » Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.
- » Ne otvarajte uređaj.
- » Ne oštećujte uređaj.

DALJNJE SIGURNOSNE NAPOMENE

OPREZ

Ako upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica na postavki maksimalne glasnoće, možete oštetiti sluh.



- » Prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće.
- » Postupno namjestite glasnoću.

INSTALACIJA

OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Priključite komplet slušalica samo izvan područja ugroženih eksplozijom na uređaje koje je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.

IS-HS2A.1 je kompatibilan sa svim **i.safe MOBILE GmbH** uređajima koji imaju 16-pinsko ISM sučelje.



» Spojite 16-polni utikač (1) s ISM sučeljem uređaja koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ručno čvrsto zategnite vijak (2).

Instalacija je opisana i u Uputama za uporabu uređaja odobrenog od **i.safe MOBILE GmbH**.

PTT APP

Za korištenje funkcije PTT potrebna je posebna PTT aplikacija (treći ponuditelji).

» KORIŠTENJE

» Nosite slušalicu u svom lijevom ili desnom uhu.

» Pričvrstite PTT tipku za svoju odjeću.

» Pritisnite PTT tipku kako biste otvorili PTT kanal.

» Držite PTT tipku pritisnutom kako biste govorili.

» Pustite PTT tipku kako biste zatvorili PTT kanal.

» Pritisnite PTT tipku kako biste odgovorili na poziv ili kako biste odbacili dolazni poziv.

» MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na

www.isafe-mobile.com/en/support/service pod stavkom izbornika „FAQ“. Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.

NAPOMENA

Neodgovarajuće popravci može oštetiti uređaj. Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

- » Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ČIŠĆENJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

- » Prije čišćenja odvojite komplet slušalica od svih priključenih uređaja.
- » Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
- » Očistite uređaj mekom, navlaženom antistatičkom krpom.

› ČUVANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj. Uređaj čuvajte u prostoru relativne vlažnosti 10 % do 60 % na sljedećim sobnim temperaturama:

- › Najviše mjesec dana: -20 °C do +45 °C (-4 °F do +113 °F)
- › Najviše tri mjeseca: -10 °C do +35 °C (+14 °F do +95 °F)
- › Duže od tri mjeseca: -10 °C do +25 °C (+14 °F do +77 °F)

› RECIKLIRANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:



- › NE bacajte baterije u kućni otpad.
- › Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.

Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** odgovornog za vašu državu ili regiju na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**. Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.

SLOVENSKÁ

» PREČÍTAJTE SI A POCHOPTTE POKYNY

CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS-HS2A.1**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

- » Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte časti „Bezpečnosť“ a varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. 
- » Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategória „Accessories“.
- » Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- » Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

› URČENÉ POUŽITIE

IS-HS2A.1 v kombinácii so schváleným zariadením **i.safe MOBILE GmbH** je komunikačné zariadenie na priemyselné použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1/21 a 2/22, ktoré je okrem iného v súlade so smernicami 2014/34/EÚ, 1999/92/ES a systémom IECEx.

Náhlavná súprava **IS-HS2A.1** je schválená ako príslušenstvo. Označenie Ex sa nachádza v EÚ vyhlásení o zhode príslušného zariadenia. Kompatibilné zariadenia nájdete na **www.isafe-mobile.com**

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› PREHĽAD/FUNKCIE ZARIADENIA



- 1› TLAČIDLO PTT:** Používanie funkcie PTT alebo prijímanie hovorov nájdete v časti „Používanie“.
- 2› MIKROFÓN**
- 3› SLÚCHADLO:** Použiteľné do ľavého alebo pravého ucha.
- 4› 16-KOLÍKOVÝ KONEKTOR:** Pripojenie k rozhraniu ISM schváleného zariadenia **i.safe MOBILE GmbH** nájdete v časti „Inštalácia“.

› ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

- › 1 x **IS-HS2A.1**
- › 1 x stručná príručka bezpečnostné pokyny

» BEZPEČNOSŤ

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte časť „Bezpečnosť“ v tomto návode na obsluhu. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

- » Náhlavnú súpravu pripájajte len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu k schváleným zariadeniam **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Bezpečne pripojte 16-pinový konektor ISM náhlavnej súpravy k rozhraniu ISM schválených zariadení **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Zariadenie konštrukčne neupravujte.
- » Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.
- » Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- » Zariadenie neotvárajte.
- » Zariadenie nepoškodzujte.

ĎALŠIE RADY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

UPOZORNENIE

Ak používate slúchadlá alebo náhlavné súpravy na maximálnej hlasitosti, môže dôjsť poškodeniu vášho sluchu.



- » Ovládanie hlasitosti na zariadení najskôr nastavte na 50 % maximálnej hlasitosti.
- » Postupne upravujte hlasitosť.

INŠTALÁCIA

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia! Náhlavnú súpravu pripájajte len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu k schváleným zariadeniam **i.safe MOBILE GmbH**.

IS-HS2A.1 je kompatibilný so všetkými zariadeniami **i.safe MOBILE GmbH**, ktoré majú 16-pinové rozhranie ISM.



» Pripojte 16-kolíkový konektor (1) k rozhraniu ISM schváleného zariadenia **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ručne utiahnite skrutku (2).

Instalácia je popísaná aj v návode na obsluhu schválených zariadení **i.safe MOBILE GmbH**.

APLIKÁCIA PTT

Na používanie funkcie PTT je potrebná špecializovaná aplikácia PTT (tretej strany).

» POUŽÍVANIE

» Vložte si slúchadlo do ľavého alebo pravého ucha.

» Pripevnite si na odev tlačidlo PTT.

» Stlačením tlačidla PTT otvorte kanál PTT.

» Ak chcete hovoriť, stlačte a podržte tlačidlo PTT.

» Uvoľnením tlačidla PTT kanál PTT zatvoríte.

» Stlačením tlačidla PTT prijmete alebo ukončíte prichádzajúci hovor.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „FAQ“.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravársky servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používatel mohol opraviť svojpomocne.

POZNÁMKA

Nesprávne opravy môže poškodiť zariadenie. Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

» Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› ČISTENIE

POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

- › Pred čistením odpojte náhlavnú súpravu od všetkých pripojených zariadení.
- › Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.
- › Zariadenie čistite mäkkou navlhčenou antistatickou handričkou.

› SKLADOVANIE

POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie. Zariadenie skladujte pri vlhkosti

10 % až 60 % pri nasledujúcich teplotách okolia:

- › Do jedného mesiaca: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- › Do 3 mesiacov: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- › Viac ako 3 mesiace: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

» RECYKLÁCIA

POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:



- » Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.
- » Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.

Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE GmbH a logo **i.safe MOBILE GmbH** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

СРПСКИ

» ПРОЧИТАЈТЕ И СХВАТИТЕ УПУТСТВО

ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS-HS2A.1**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

- » Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство за рад и обратите пажњу нарочито на одељак „Безбедност“ и упозорења која су обележена симболом упозорења. 
- » Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** категорија „Accessories“.
- » Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- » Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

» НАМЕНА

IS-HS2A.1 је комуникациони уређај за индустријску употребу у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22, у складу са директивама 2014/34/EU, 1999/92/EC и IECEx системом, између осталог.

IS-HS2A.1 слушалице са микрофоном су одобрене као додатна опрема. Ех ознака се може наћи у ЕУ изјави о усаглашености одговарајућег уређаја. Компатибилни уређаји се налазе на **www.isafe-mobile.com**

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

ГАРАНЦИЈА

Гарантне одредбе можете пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА



- 1» РТТ ТАСТЕР:** Коришћење РТТ функције, или прихватање позива, види одељак „Употреба“.
- 2» МИКРОФОН**
- 3» СЛУШАЛИЦЕ:** Могу се користити на левом или десном увету.
- 4» 16-ПОЛНИ КОНЕКТОР:** Прикључивање на ISM интерфејс уређаја одобреног од стране **i.safe MOBILE GmbH**, види одељак „Инсталација“.

» САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

- » 1 x **IS-HS2A.1**
- » 1 x приручник за брзи почетак безбедносна упутства

» БЕЗБЕДНОСТ

Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте одељак "Безбедност" овог упутства за рад. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ех уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

- » Слушалице са микрофоном повезивати на уређаје одобрене од стране **i.safe MOBILE GmbH** само изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Повежите 16-пински ИСМ конектор слушалица безбедно на ИСМ интерфејс одобрених **i.safe MOBILE GmbH** уређаја.
- » Не мењајте уређај структурно.
- » Не излажите уређај високим температурама.
- » Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.
- » Не отварајте уређај.
- » Не оштећујте уређај.

ДОДАТНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

ПАЖЊА

Када користите слушалице или слушалице са микрофоном са максималном јачином звука, можете оштетити слух.



- » Најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине.
- » Постепено подешавајте јачину звука.

» ИНСТАЛАЦИЈА

ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда! Слушалице са микрофоном повезивати на уређаје одобрене од стране **i.safe MOBILE GmbH** само изван потенцијално експлозивних подручја.

IS-HS2A.1 је компатибилан са свим **i.safe MOBILE GmbH** уређајима који имају 16-пински ИСМ интерфејс.



» Повежите 16-полни конектор (1) на ISM интерфејс уређаја одобреног од стране **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ручно притегните вијак (2).

Инсталација је такође описана у упутству за рад уређаја одобрених од стране **i.safe MOBILE GmbH**.

РТТ АПЛИКАЦИЈА

За коришћење РТТ функције је потребна специјална РТТ апликација (трећа страна).

» УПОТРЕБА

- » Ставите слушалицу на лево или десно уво.
- » Причврстите РТТ тастер на вашу одећу.
- » Притисните РТТ тастер да отворите РТТ канал.
- » Држите притиснут РТТ тастер да говорите.
- » Отпустите РТТ тастер да затворите РТТ канал.
- » Притисните РТТ тастер да примите или прекинете долазни позив.

» МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „FAQ“.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ОДРЖАВАЊЕ/ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.

НАПОМЕНА

Неправилно поправке може довести до оштећења уређаја. Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

» Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ЧИШЋЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

- » Ископчајте слушалице са микрофоном са свих повезаних уређаја пре чишћења.
- » Немојте користити хемијска средства за чишћење.
- » Очистите уређај меком, навлаженом антистатичком крпом.

» СКЛАДИШТЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја. Чувајте уређај на влажности од 10 % до 60 % на следећим температурама околине:

- » До једног месеца: -20 °C до +45 °C (-4 °F до +113 °F)
- » До 3 месеца: -10 °C до +35 °C (+14 °F до +95 °F)
- » Преко 3 месеца: -10 °C до +25 °C (+14 °F до +77 °F)

» РЕЦИКЛАЖА

НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:



- » НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.
- » Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.

Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE GmbH** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ЖИГОВИ

i.safe MOBILE GmbH и **i.safe MOBILE GmbH** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

한국어

» 설명서를 읽고 이해하십시오.

생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS-HS2A.1 의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

» 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “안전” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오.

» 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 카테고리 „Accessories“ 에서 찾아볼 수 있습니다.

» 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.

» 현지 안전 규정을 준수하십시오.

용도

IS-HS2A.1과 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치는 유럽 지침 2014/34/EU, 1999/92/EC 및 IECEx 시스템 등에 따라 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 사용하기 위한 산업용 통신 장치입니다.

IS-HS2A.1 헤드셋은 액세서리로 승인되었습니다. Ex 마크를 해당 장치의 EU 적합성 선언문에서 찾아볼 수 있습니다. 호환 장치를 www.isafe-mobile.com에서 찾아볼 수 있습니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

▶ 장치 개요/기능



- 1▶ PTT 키: PTT 기능 사용 또는 호출 응답에 대해서는 “사용” 섹션을 참조하십시오.
- 2▶ 마이크론
- 3▶ 이어폰: 왼쪽 또는 오른쪽 귀에 착용할 수 있습니다.
- 4▶ 16핀 커넥터: 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치의 ISM 인터페이스 연결에 대해서는 “설치” 섹션을 참조하십시오.

▶ 공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

- ▶ 1 x IS-HS2A.1
- ▶ 1 x 빠른 시작 설명서 안전 지침

» 안전

본 장치를 사용하기 전에 이 사용 설명서의 “안전” 섹션을 잘 읽어보십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.

사용자

폭발 위험 구역에서 EX 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

폭발 관련 안전 규정

- » 폭발 위험 구역 밖에서만 헤드셋을 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치에 연결하십시오.
- » 헤드셋의 16핀 ISM 커넥터를 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치의 ISM 인터페이스에 단단히 연결합니다.
- » 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- » 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 열지 마십시오.
- » 장치를 파손하지 마십시오.

추가 안전 권고

주의

이어폰 또는 헤드셋을 최대 볼륨으로 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다.

- » 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오.
- » 점차 볼륨을 조절하십시오.



» 설치

⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다! 폭발 위험 구역 밖에서만 헤드셋을 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치에 연결하십시오.

IS-HS2A.1은 16핀 ISM 인터페이스가 있는 모든 i.safe MOBILE GmbH 장치와 호환됩니다.



» 16핀 커넥터(1)를 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치의 ISM 인터페이스에 연결하십시오.

» 나사(2)를 손으로 조이십시오.

설치 방법에 대한 설명이 i.safe MOBILE GmbH 장치의 사용 설명서에도 나와 있습니다.

PTT 앱

PTT 기능을 사용하려면 전용 PTT 앱(제3자)이 필요합니다.

》 사용

- 》 이어폰을 왼쪽 또는 오른쪽 귀에 착용합니다.
- 》 PTT 키를 작업복에 부착합니다.
- 》 PTT 키를 눌러 PTT 채널을 엽니다.
- 》 PTT 키를 길게 눌러 대화합니다.
- 》 PTT 키를 놓아서 PTT 채널을 닫습니다.
- 》 PTT 키를 눌러 수신 전화를 받거나 끊습니다.

》 가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

》 유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

알림

잘못 수리하면 장치가 손상될 수 있습니다. 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

- 》 장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

» 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at www.isafe-mobile.com/en/contact 에서 찾아볼 수 있습니다.

» 청소

알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

- » 청소하기 전에 모든 연결된 장치에서 헤드셋을 분리하십시오.
- » 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
- » 부드럽고 축축한 정전기 방지 천으로 장치를 청소하십시오.

» 보관

알림

잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 장치는 다음과 같은 주위 온도와 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.

- » 최대 1개월: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
- » 최대 3개월: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
- » 3개월 이상: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)

》재활용

알림

전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.



- » 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- » 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.

지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE GmbH 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

》상표

i.safe MOBILE GmbH 및 i.safe MOBILE GmbH 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.

기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本語

》 インストラクションを読んで理解してください

生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS-HS2A.1に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

- 》 デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「安全性」のセクションと、警告記号  が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。
- 》 この操作マニュアルは必要なときにいつでも参照できるようにしておいてください。最新の操作マニュアルは、www.isafe-mobile.com/en/support/downloads カテゴリー „Accessories“ から入手できます。
- 》 デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- 》 地域の安全規制を遵守してください。

》使用目的

IS-HS2A.1と承認された i.safe MOBILE GmbH を組み合わせたものは、産業用の通信デバイスであり、爆発の危険がある区域 (指令 2014/34/EU、1999/92/EC、IECEX システムなどに基づくゾーン 1/21 および 2/22) での使用を目的としています。

IS-HS2A.1ヘッドセットはアクセサリとして承認されています。Exマークは対応するデバイスのEU適合宣言に記載されています。互換性のあるデバイスはwww.isafe-mobile.comを参照してください。

このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

保証

保証条件は www.isafe-mobile.com/en/support/service に記載されています。

》デバイスの概要と機能



- 1》** PTTキー： PTT機能の使用または電話への応答については、「使用」の項を参照してください。
- 2》** マイク
- 3》** イヤホン： 左耳または右耳に使用できます。
- 4》** 16ピンコネクタ： 承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスのISMインターフェースへの接続については、「インストール」の項を参照してください。

》梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

- 》 1 x IS-HS2A.1
- 》 1 x クイックスタートマニュアル 安全手順書

》安全性

デバイスを使用する前に、この操作マニュアルの「安全性」のセクションを注意深く読んでください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

ユーザー

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域でのExデバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

関連する安全規則

- 》ヘッドセットを承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスに接続する際は、必ず爆発危険区域外で行ってください。
- 》ヘッドセットの16ピンISMコネクタを、承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスのISMインターフェースにしっかりと接続してください。
- 》デバイスの構造を変更しないでください。
- 》デバイスを高温になる場所に置かないでください。
- 》デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
- 》デバイスのカバーを開けないでください。
- 》デバイスを損傷しないでください。

その他の安全注意事項

注意

イヤホンやヘッドセットを最大音量で使用すると、聴覚の障害が起きる可能性があります。

- 》最初は、デバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。
- 》その後、少しずつ音量を調整してください。



》インストール

危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。ヘッドセットを承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスに接続する際は、必ず爆発危険区域外で行ってください。

IS-HS2A.1は、16ピンISMインターフェースを持つすべてのi.safe MOBILE GmbH製デバイスと互換性があります。



» 16ピンコネクタ (1) を承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスのISMインターフェースに接続します。

» ねじ (2) を手で締め付けます。

インストールについては、承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスの取扱説明書にも記載されています。

PTTアプリ

PTT機能を使用するには、専用のPTTアプリが必要です (他社製)。

》使用

- 》イヤホンを左耳または右耳に装着します。
- 》PTTキーを衣服に取り付けます。
- 》PTTキーを押してPTTチャネルを開きます。
- 》PTTキーを長押しして通話します。
- 》PTTキーを放してPTTチャネルを閉じます。
- 》PTTキーを押して、かかってきた電話に応答、または電話を切ります。

》デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

ご質問がある場合は、i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までお問い合わせください。

》メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。

注記

不適切な修理は、デバイスに損傷を与える可能性があります。ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

- 》デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

》販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、www.isafe-mobile.com/en/contact を参照してください。

》清掃

注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

- 》クリーニングの前に、接続されたすべてのデバイスからヘッドセットを取り外してください。
- 》化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- 》柔らかい湿らせた帯電防止布でデバイスを清掃します。

》保管

注記

正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。デバイスは次の周囲温度で湿度10 %~60 %で保管してください。

- 》1か月未満: -20 °C~+45 °C (-4 °F~+113 °F)
- 》3か月未満: -10 °C~+35 °C (+14 °F~+95 °F)
- 》3か月以上: -10 °C~+25 °C (+14 °F~+77 °F)

》リサイクル

注記

電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。



- 》バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- 》電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。

詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILE GmbHサービスセンター(www.isafe-mobile.com/en/support/service) にお問い合わせください。

》商標

i.safe MOBILE GmbHおよびi.safe MOBILE GmbHのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。

その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

中国

» 阅读并理解说明书

保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS-HS2A.1 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的各种重要信息。

- » 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册并特别注意“安全性”部分以及带有警告符号的高亮警告内容。
- » 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 类别“Accessories”找到当前版本的操作手册。
- » 请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- » 请遵循当地的安全法规。

预期用途

IS-HS2A.1 和经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备是一款用于 1/21 和 2/22 爆炸危险区域的工业用通信设备。该产品符合 2014/34/EU、1999/92/EC 和 IECEx 等指令标准。

IS-HS2A.1 耳机为经认证的配件。Ex 标志可以在相应设备的欧盟符合性声明中找到。兼容设备可以在 www.isafe-mobile.com 上找到

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途将被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的损坏不承担任何责任。如果使用不当，保修将终止。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。

› 设备总览/功能



- 1›** PTT 键: PTT 功能的使用或电话接听, 请参见章节“使用”。
- 2›** 麦克风
- 3›** 耳机: 适用于左耳或右耳。
- 4›** 16 针连接器: 连接经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备的 ISM 接口, 请参见“安装”章节。

› 标准配置

您的设备包装包含以下内容:

- ›** 1 x IS-HS2A.1
- ›** 1 x 快速入门手册 / 安全说明

» 安全性

请在使用设备前仔细阅读本操作手册的“安全性”部分。若您不遵循这些说明或不理解它们，则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。

用户

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

防爆相关安全规定

- » 在爆炸危险区域外，耳机只能连接经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备。
- » 将耳机的 16 针 ISM 连接器牢固地连接到经批准的 i.safe MOBILE GmbH 设备的 ISM 接口。
- » 请勿在结构上改造设备。
- » 请勿将设备暴露在高温下。
- » 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。
- » 请勿拆开设备。
- » 请勿损坏设备。

其它安全建议

小心

在以最大音量使用耳机或耳麦时，会损伤您的听力。

- » 请首先将设备上的音量设置为最大音量的 50 %。
- » 逐渐调节音量。



» 安装

危险

不当使用会导致死亡或重伤！在爆炸危险区域外，耳机只能连接经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备。

IS-HS2A.1 与所有具有 16 针 ISM 接口的 i.safe MOBILE GmbH 设备兼容。



» 将 16 针连接器 (1) 连接到经认证 i.safe MOBILE GmbH 设备的 ISM 接口上。

» 手动拧紧螺钉 (2)。

经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备的操作说明中也描述了安装。

PTT 应用程序

要使用 PTT 功能，需要专用的 PTT 应用程序（第三方）。

» 使用

- » 耳机戴在左耳或右耳上。
- » 将 PTT 键固定在衣服上。
- » 按下 PTT 键以打开 PTT 通道。
- » 长按 PTT 键以通话。
- » 松开 PTT 键以关闭 PTT 通道。
- » 按下 PTT 键以接听或挂断来电。

» 可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问, 请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

» 维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

注意

维修不当可能会损坏设备。请勿自行拆开设备或进行任何维修。

- » 若设备未正常工作, 需要维修或需要更换部件, 请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

» 零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/contact 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

» 清洁

注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

- » 清洁前，请断开耳机与所有设备的连接。
- » 请勿将化学试剂用于清洁。
- » 用柔软、湿润的防静电布清洁设备。

» 储存

注意

不当储存会损坏设备。将设备保存在湿度为 10 % 至 60 % 的下列环境温度中：

- » 长达一个月：-20 °C 至 +45 °C (-4 °F 至 +113 °F)
- » 长达三个月：-10 °C 至 +35 °C (+14 °F 至 +95 °F)
- » 三个月以上：-10 °C 至 +25 °C (+14 °F 至 +77 °F)

回收

注意

对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下：



- » 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
- » 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理，并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE GmbH 服务中心来获取更多信息。

商标

i.safe MOBILE GmbH 和 i.safe MOBILE GmbH 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。

其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

اقرأ وافهم التعليمات

 حافظ على حياتك وقرأ دليل التشغيل

دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS-HS2A.1. يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.

- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم,,السلامة" على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير. 

- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads فئة,,Accessories"

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.

- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

دواعي الاستخدام

جهاز بالاقتران مع جهاز i.safe MOBILE GmbH المعتمد تعتبر جهاز اتصال للاستخدام الصناعي في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في نطاق 1/21 و 2/22، وفقاً للتوجيهات EU/2014/34، و EC/1999/92 ونظام IECEx، وغير ذلك. سماعة الرأس IS-HS2A.1 هي سماعة معتمدة لاستخدامها كملحق. يمكن العثور على العلامة المتعلقة بالانفجار في إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي للجهاز المقابل. يمكن العثور على الأجهزة المتوافقة على www.isafe-mobile.com

لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز. لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على www.isafe-mobile.com/en/support/service

نُبذة عامة/عن وظائف الجهاز



- 1 مفتاح PTT (اضغط لتتحدث): باستخدام وظيفة PTT (اضغط لتتحدث)، أو الرد على مكالمة، ارجع إلى قسم „استخدام“.
- 2 الميكروفون
- 3 سماعة الأذن: توضع على الأذن اليسرى أو اليمنى.
- 4 الموصل ذو 16 سنًا: يُوصَل بواجهة ISM لجهاز i.safe MOBILE GmbH المعتمد، ارجع إلى قسم „التثبيت“.

المحتويات عند التسليم

ستحتوي علبة جهازك على التالي:

IS-HS2A.1 -

- دليل التشغيل السريع تعليمات السلامة

السلامة

اقرأ قسم „السلامة“ في دليل التشغيل بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.

المستخدم

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة Ex في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذين قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

- ما عليك سوى توصيل سماعة الرأس خارج نطاق مناطق الانفجار الخطرة بأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة.
- قم بتوصيل موصل ISM ذي 16 سنًا في سماعة الرأس بإحكام بواجهة ISM لأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة.
- لا تقم بتعديل جسد الجهاز
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.
- لا تفتح الجهاز.
- لا تتلف الجهاز.

النصائح الإضافية بشأن الأمان

⚠️ تنبيه

- عند استخدام سماعات الأذن أو سماعات الرأس على أعلى صوت فسيؤدي ذلك حاسة السمع لديك.
- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %.
- ثم قم بتعديل الصوت بالتدريج بعد ذلك.



التركيب ⚠ خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة! ما عليك سوى توصيل سماعة الرأس خارج نطاق مناطق الانفجار الخطرة بأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة.
يتوافق IS-HS2A.1 مع جميع أجهزة i.safe MOBILE GmbH التي تحتوي على واجهة ISM ذات 16 سناً.



- قم بتوصيل الموصل ذي 16 سناً (1) بواجهة ISM لجهاز i.safe MOBILE GmbH المعتمد.
 - أحكم ربط المسمار (2).
- التركيب موضح أيضاً في تعليمات التشغيل لأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة.

تطبيق PTT
لاستخدام وظيفة PTT، من الضروري استخدام تطبيق PTT مخصص (طرف ثالث).

الاستخدام

- ضع سماعة الأذن على أذنك اليسرى أو اليمنى.
- واصل مفتاح PTT بملايسك.
- اضغط على مفتاح PTT لفتح قناة PTT.
- اضغط مع الاستمرار على مفتاح PTT للتحدث.
- حرر مفتاح PTT لإغلاق قناة PTT.
- اضغط على مفتاح PTT للرد على مكالمة هاتفية واردة أو إنهاؤها.

مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/service تحت قائمة "FAQ". إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH repair على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

ملحوظة

يمكن أن تتسبب الإصلاحات غير الصحيحة في تلف الجهاز.
لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.
- تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحن

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على [www.isafe-mobile.com/en/](http://www.isafe-mobile.com/en/contact) contact

التنظيف

ملحوظة

- قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:
- افصل سماعة الرأس من جميع الأجهزة المتصلة قبل تنظيفها.
 - لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
 - نظف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مضادة للكهرباء الساكنة.

التخزين

ملحوظة

- قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. 60٪ في درجات الحرارة المحيطة التالية:
- حتى شهر واحد: 20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 113+ درجة فهرنهايت)
 - حتى 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 35+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 95+ درجة فهرنهايت)
 - أكثر من 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 25+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 77+ درجة فهرنهايت)

إعادة التدوير

ملحوظة



يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:

- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائمًا من النفايات الإلكترونية كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكّمة وترويج إعادة تدوير المواد.
- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE GmbH في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE GmbH وشعار i.safe MOBILE GmbH علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH. إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

- » **i.safe MOBILE GmbH, i_Park Tauberfranken 10,**
97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
- » **support@isafe-mobile.com**
- » **<https://support.isafe-mobile.com>**

WWW.ISAFE-MOBILE.COM